

Sección 15

Pronunciación del gayatri

OM SAI RAM

Muy buenos días tengan todos.

Que la gracia de Swami se derrame sobre todos y cada uno de nosotros, permitiéndonos avanzar en nuestro camino lento pero firmemente hacia la meta.

En esta sección trabajaremos con la pronunciación del gayatri mantra.

Para poder recibir los beneficios de cualquier mantra es importante lograr la perfecta pronunciación, entonación y métrica del mismo. Nos corresponde hacer nuestro mejor esfuerzo como parte del trabajo que debemos realizar para alcanzar esta perfección. Vimos en una sección anterior, que existen diferentes niveles de sonido que iremos alcanzando a medida que vayamos purificándonos, así que es un trabajo en conjunto.

El tema es que prácticamente debemos reaprendernos el gayatri. Afortunadamente, gracias al estudio de los mantras Védicos, hemos podido aprender algunas reglas gramaticales sanscritas, que ayudan y las cuales pretendo compartir con ustedes, con la ayuda y el favor de Swami. Estoy incluyendo las dos transliteraciones más comunes, primero la IAST, seguida por la ITRANS.

Veamos la primera línea:

Om̐ bhūr bhuvāḥ suvāḥ
(OM bhuur bhuvāH suvāH)

1. El **Om̐** se pronuncia AUM, pero en este caso no tiene la inflexión del aumento del sonido que vimos en el Omkar. Ponemos la boca como que vamos a decir una O y pronunciamos la A (con boca de pececito) y en la transición para la M sale la U. La M es un anusvara. No se pronuncia tampoco. Se crea al cerrar los labios. Hagan la prueba. Pronuncien una bocal cualquiera y cierren los labios sin dejar de pronunciar la vocal. Eso se llama la nasalización de una vocal. La encontramos representada en la transliteración IAST con un m con un puntito arriba, a veces abajo, ṁ, y en la transliteración ITRANS con una m mayúscula, M.
2. **bhūr** (bhuur) – aquí tenemos una h intercalada entre la consonante y la vocal, lo cual quiere decir que es una consonante aspirada y se pronuncia exhalando un poco de aire al momento que estamos pronunciando la consonante, en este caso, la b. La rayita sobre la u significa que es una vocal larga, o sea, que tiene dos tiempos de duración. En la transliteración ITRANS se representa con dos u, uu. Es importante observar la pronunciación correcta de la b.
3. **bhuvāḥ** (**bhuvāH**), aquí tenemos nuevamente una consonante aspirada, es igual que la anterior. Se pronuncia la b al tiempo que se hace una leve exhalación de aire. Al final tenemos una ḥ (visarga) que surge de una regla gramatical. Sin embargo, en los casos en los que la

palabra que sigue comienza con S, el sonido de la H (el cual es una j muda en los otros casos) se anula y su sustituye por una S, de manera que la pronunciación será bhuvās. Tener en cuenta la pronunciación de la V (es labio dental, o sea, el labio superior con los dientes inferiores).

4. Y por último, tenemos **suvaḥ (suvaH)**. En muchos textos también aparece como svaḥ, pero Swami lo enseñó como suvaḥ, el cual recomiendo usemos. Aquí tenemos una visarga, ḥ, (se representa con H en la transliteración ITRANS) que por estar al final de la oración se aplica una regla gramatical, que dice que se pronuncia la visarga adoptando la vocal anterior a ella, en este caso una a. Recuerden que la h en sánscrito se pronuncia como la J de nosotros. O sea, que suena suvaja.
5. Es sumamente importante poner atención en la pronunciación de la V y la B. Hemos desarrollado la mala costumbre de no diferenciar la pronunciación de estas dos consonantes. En sánscrito es importante respetar esto, ya que cualquier alteración cambia la vibración que se genera y por tanto el significado también.

Después de haber practicado cada palabra individualmente, tomen esa línea y practíquenla antes de continuar con la otra.

La línea siguiente dice:

tat savitur vareṇyam
(tat savitur vareNyam)

1. savitur – deben tener presente la V.
2. vareṇyam (vareNyam) – aquí volvemos a tener una V y tenemos una ṇ (N en la transliteración ITRANS). Esta ṇ se pronuncia colocando la punta de la lengua en el cielo de la boca. La y se pronuncia como i.

Después de practicar cada palabra individualmente, tomen esta línea y practíquenla. Luego tomen la primera línea y esta y practíquenla juntas.

Nuestra tercera línea es:

bhargo devasya dhīmahi
(bhargo devsyā dhiimahi)

1. **bhargo**. Aquí volvemos a tener una consonante aspirada. Se pronuncia la B al mismo tiempo que se hace una ligera exhalación de aire. Practiquen b y bh para que sientan la diferencia.
2. En la segunda palabra, **devasya** tenemos una V labio-dental. La y en sánscrito se pronuncia i, o sea, suena devasia.
3. **dhīmahi (dhiimahi)** – tenemos otra consonante aspirada. Exhalamos aire levemente al tiempo que pronunciamos la d. Tenemos la vocal ī (ii para la transliteración ITRANS). Es una

vocal larga. Tiene doble duración en la pronunciación. Y tenemos la hi que en sanscrito se pronuncia como ji.

Practiquen esta línea y luego que dominen la pronunciación de las consonantes aspiradas entonces súmenla a las dos primeras oraciones.

Nuestra cuarta línea es:

dhiyo yo naḥ procodayāt
(dhiyo yo naH prachodayaat)

1. **dhiyo** – aquí tenemos otra d aspirada, o sea, exhalamos aire al tiempo que pronunciamos la d. y la yo no se dice llo sino io.
2. **yo** – igual que el anterior, se pronuncia io.
3. **naḥ (naH)** – aquí tenemos una visarga, ḥ (H) que se pronuncia como J muda, naj.
4. **pracodayāt (prachodayaat)** – Aquí tenemos una consonante palatal, C, que se pronuncia como la CH de nosotros. La ā es una vocal larga. Se pronuncia en dos tiempos. Se representa en la transliteración ITRANS como dos a, aa.

Practiquen esta línea y luego la unen con las demás.

Como mencionamos anteriormente, podríamos decir que nos estamos reaprendiendo el gayatri. Es importante poner atención en la pronunciación de cada palabra, pues si lo hacemos mecánicamente, nos van a salir los vicios que tenemos en la pronunciación.

Transliteración IAST

Om bhūr bhuvāḥ suvāḥ
tat savitur vareṇyam
bhargo devasya dhīmahi
dhiyo yo naḥ pracodayāt

Transliteración ITRANS

OM bhuur bhuvāH suvāH
tat savitur vareṆyam
bhargo devasya dhiimahi
dhiyo yo naH prachodayaat

Aquí les incluyo un link de Swami cantando el gayatri.

<http://www.youtube.com/watch?v=w8HtbFugrW8>

Con esto me despido por hoy. Espero que les sirva de provecho.

Pido perdón a la Divinidad por cualquier error cometido en este intento.

Que tengan un excelente día lleno de pensamientos positivos y de amor.

A los pies de loto de Mi Amado Maestro.